

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 30 (1967)  
**Heft:** [3]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

will, no doubt, also affect the rural woman. Whatever the outward changes, however, her main task will remain that of wife, mother and homemaker. She may become less of an active farmworker and be relieved of some of the manual work. It is hoped that she will put the much needed increased leisure to good use. On the whole, she is not dissatisfied with her hard lot, but more time for spiritual recreation, for cultivating reading and the arts is desirable and will enhance her position in the centre of the rural family. With smaller economic worries, she may be able to face the challenge ahead of her successfully. She will have to choose what is good in rural tradition and discard much that has been wrongly accepted as rustic conventionality. If she can adapt herself to the altered conditions, she will create a new life which will benefit herself, her family and ultimately the whole nation.

—The Swiss Observer

## News of the Colony

### AUCKLAND SWISS CLUB

The Auckland Swiss Club held its Annual Picnic on February 12th, 1967. The weather couldn't have been better.

Most people started arriving from 11 o'clock on to be in time for the Bratwurst which were being barbecued for lunch. Of course, coffee cakes, ice cream and cold drinks were available.

We were honoured by the visit of the President and ex-President of the Hamilton Swiss Club, Messrs W. Risi and A. Biland.

The sports activities kept just about everybody busy until late afternoon. Special cups were awarded to the winners of each competition: Picnic Schutzenmeister, Mr H. Enzler; Steinstossen, Mr W. Piatti; Kegeln, Mr J. Spillman; winner of the Ham raffle, Mr H. Fitzi.

One member who couldn't make it all the way from Taupo sent his regards in the form of some 30 hares which were later grilled for tea.

### APPRECIATION

I am deeply appreciative of the recent appointment as Honorable Consular Agent for Switzerland. The many genuine and warm congratulations my wife and I received at the recent Auckland reception, so kindly and thoughtfully arranged by our Charge D'Affaires Dr Jean-Pierre Weber and Madame Weber, were greatly appreciated by myself and Mrs Merz.

The whole atmosphere and the sincerity of mutual goodwill pertaining to the solidarity and love towards our Fatherland, was certainly in full evidence during the memorable gathering. To both of us it was an unforgettable occasion and we extend sincere thanks to all who made the evening such an outstanding success.

Ernst Merz

## HAMILTON SWISS CLUB

After two postponements luck was in our favour and the Club was able to hold the annual picnic at the usual place at Ngaruahia. This time it was held in conjunction with the Swiss Society Shooting Competition and in spite of some doubt by the organisers about holding the two events on the same day and place everything went smoothly. The weather was perfect and the large crowd who attended enjoyed themselves thoroughly. We counted 70-odd children who participated in the children's races and lolly scramble. The Bratwurst were excellent and soon sold out, as did the cakes.

Yodelsongs and Thalerschwigen presented by the Yodelchoerli were enthusiastically received. Harry Schuler and Mrs Stone entertained us royally with accordion music.

The winner of the Baumann Kegel Cup was Oscar Duss with 19 points (congratulations), Rudi Stucki 18, Ernst Studer 18; the men's race was won by Bill Pratt and Richard Wehrle 2nd, Thomas Amann 3rd.

Many thanks to all who helped to make it such a perfect day and special thanks to the Risi family for having us. —E.St.

## CLUB SHOOTING COMPETITION 1967

	Pts		Pts
1. Mervyn Pratt	59	14. Arnold Biland	43
2. Walter Unternahrer	58	15. F. Arnold	38
3. Ernst Studer	54	16. F. Tognazzo	34
4. Hans Oettli	52	17. Joe Weber	33
5. Karl Waldvogel	51	18. Mrs Villiger	33
6. Ernst Schefer 10, 10	50	19. John Villiger	33
7. Henry Oettli 9, 9	50	20. J. Romer	30
8. Peter Reinhard	49	21. R. Wehrli	29
9. Fritz Nyfferler	48	22. Peter Arnold	24
10. Bert Fluhler	47	23. H. Mettler	19
11. Ernst Rust	45	24. Jakob Preisig	19
12. Mrs Studer	44	25. A. Elmiger	17
13. Joseph Staheli	44	26. G. Catten	17



## TARANAKI SWISS SOCIAL CLUB

The Annual Picnic was once again held at Te Ngutu Park, Okaiawa, on a beautiful sunny day. St. Peter must have a soft spot for the Taranaki Swiss people—for years we have been fortunate to have fine weather for this important occasion. A record crowd of happy, bronzed Swiss members and friends packed this lovely historic park. And kids, everywhere there were kids—happy smiling, laughing, running, jumping, shouting, chasing: beautiful children of all ages—our best security to a healthy sound future for this our adopted country.

We were disappointed that Dr and Mrs Weber nor Mr Schaerer were unable to be with us this year but, however, they were very ably represented by Mr and Mrs Homberger, that bright, friendly couple whom most of us had met previously. Also with us were Mr and Mrs Wehrli from Wellington; we hope that both these couples enjoyed our company as much as we did theirs.

The results of our major competitions were as follows.—Steinstossen: Senior (Challenge Cup), Brian Muller 1st, R. Langton 2nd; Junior, K. Meier 1st, B. Luond 2nd. Raffles (once again donated by Mrs C. Schuler snr., our Patroness), Trevor Gillbanks 1st, Mrs Meier 2nd. Skittles: Ladies, Mrs F. Gwerder 1st, Mrs J. Hermann 2nd; Gents, Mr F. Gwerder 1st, Mr D. Dorflinger 2nd.

Our President, Mr M. J. Steiner, briefly addressed the crowd, thanking all members for attending in such large numbers and also the regular musicians, the committee and our Wellington visitors. Mr Homberger also spoke in the absence of the Consul while Mr Wehrli was privately inviting some of the Taranaki members to attend the Wellington Club's celebrations in June—who knows?

All too soon it was 3.30 p.m. and for a lot of us cows called, but we were all sure it had been a wonderful day and are looking forward to Picnic 1968!

## WELLINGTON SWISS CLUB

At Raumati South on Sunday, March 5th, the Wellington Swiss Club participated with seven groups, one of them ladies, in the N.Z.-wide shooting competition. At the same time, the results of the trial shooting counted as the Wellington Championship. We were fortunate to have beautiful weather—real picnic weather.

As always, our old friend Mr Hans Schaerer did a marvellous job organising everything. Not so good were most of William Tell's sons—one had to be awarded a cabbage for missing the target too often! It would not hurt most of us to do a little more exercising in between championships.

All in all there was a friendly atmosphere prevailing and we can look back on this day as a well organised and happy occasion.

—J.G.

# CLUB SHOOTING COMPETITION 1967

Men	Pts		Pts
1. Walter Gaehwiler	56	9. Arthur Weber	48
2. Joe Hangartner	54	10. Marcel Jaeggi	47
3. Urs Wolf	52	11. Fred Fluehler	47
4. Hans Schaerer	50	12. Walter Tobler	46
5. Joseph Stemmer	50	13. Hansuli Buehler	46
6. Toni Joseph	49	14. Kurt Leuzinger	45
7. Gerhard Brun	49	15. Robert Fiechter	44
8. Arthur Rufer	48		

## Ladies

1. Mrs Rufer 44 points; 2. Mrs U. Wolf 44; 3. Mrs Chr. Fluehler 41

## SWISS SOCIETY OF N.Z. SHOOTING COMPETITION

4th, 5th March 1967

GROUP COMPETITION	Result
1. Taranaki I (J. Kaiser, P. Fluhler, J. Riebli, T. Napflin)	227
2. Auckland I (A. Mueller, H. Enzler, H. Fitzi, T. Buenter)	224
3. Hamilton I (M. Pratt, W. Unternaehrer, B. Fluehler, B. Bolli)	222
4. Auckland II (F. Reichmuth, S. Hartmann, T. Sidler, K. Hirzel)	219
5. Taranaki IV (D. Dorflinger, J. Riebli jnr., W. Maechler, E. Stump)	201
6. Auckland V (A. Binder, J. Loetsch, P. Wuethrich, R. Mueller jnr.)	201
7. Hamilton III (E. Schefer, K. Waldvogel, P. Reinhard, E. Studer)	201
8. Auckland IV (M. Bachmann, P. Wuethrich, W. Piatti, E. Zuest)	195
9. Taranaki VI (R. Dorflinger, M. Seifert, Mrs Riebli, F. Suter)	195
10. Wellington III (M. Jaeggi, K. Leuzinger, F. Fluhler, N. Weishaupt)	195
11. Auckland III (G. Gebert, F. Baertschi, W. Zuest, J. Schwarz)	194
12. Wellington I (F. Wehrli, Hangartner, U. Wolf, A. Rufer)	190
13. Taranaki III (F. Suter, R. Ruf, L. Chamberlain, E. Hiestand)	187
14. Auckland VI (Hedy Calonder, Sylvia Enzler, Veronic Bachmann, Heidy Mueller)	185
15. Auckland VII (E. Huebscher, R. Metzener, K. Koch, M. Stauffer)	183
16. Taranaki II (H. Mathys, J. Kiser, M. Padrutt, B. Maechler)	181
17. Taranaki V (D. Hiestand, E. Forster, E. Chamberlain, P. Hermann)	171
18. Wellington II (T. Joseph, G. Brun, W. Gaehwiler, H. Schaerer)	164
19. Hamilton II (Hs. Oettli, Henry Oettli, E. Oettli, R. Oettli)	162
20. Hamilton V (O. Reichmuth, F. Nyffeler, M. Oettli, J. Staeheli)	153
21. Hamilton IV (A. Biland, R. Rust, E. Rust, J. Villiger)	143
22. Taranaki VII (H. Krumenacher, Mrs Suter, T. Suter, E. Stump)	128
23. Wellington VII (Mrs Wolf, Mrs Matt, Mrs Rufer, Mrs Fluehler)	126
24. Wellington V (H. Schneider, W. Frick, J. Stemmer, W. Ballmer)	115